



Предупреждение

Преди да инсталирате и използвате вашия уред, моля прочетете внимателно това Ръководство за инсталиране и използване, което ще ви позволи бързо да се запознаете с неговата работа.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ние сме проектирали този котлон за използване от

частни лица в домовете им

Тези котлони са предназначени да бъдат използвани

изключително за приготвяне на храни

Този уред не е предназначен да се използва от

лица (включително деца) с намалени физически сетивни

или умствени способности или лица с

липса на опит или информираността.

Децата трябва да се надзират

за да се гарантира, че те не си играят с

уреда.

• остатъчна топлина

Зона А, готвене може да остане гореща за няколко

минути след употреба.

По време на този период се появява "H".

Избягвайте да докосвате горещите области през това време.



ИНСТРУКЦИЯ

• **устройство за безопасност на детето**

Вашият плот е оборудван със защита за децата

Не забравяйте да го отключите, преди да използвате

котлони отново.

• **За потребители с пейсмейкъри и активни импланти (за индукционни модели)**

Функционирането на котлона съответства на текущата

електромагнитна съвместимост стандарти

и по този начин е в пълно съответствие с правната

изисквания (директиви 89/336/СЕЕ).

С цел да се избегнат смущения между вашия

Котлон и пейсмейкъра, пейсмейкъра

трябва да бъде проектирана и програмирана в

съответствие с нормативните изисквания, които се прилагат към него.

Следователно, Ние можем да се гарантира само, че

нашият продукт е съвместим. По отношение на всяка потенциална несъвместимост на пейсмейкъра, можете да получите информация от производителя или вашия лекуващ лекар.



Опасност

Уверете се, че захранващи кабели на електрически уреди, включени в близост до

плота ,не са в контакт със зоните за готвенето.

Ако се появи пукнатина в стъкления плот,



веднага изключете уреда, за да избегне риска от токов удар.

За да направите това, извадете предпазителите или използвайте прекъсвач веригата.

Не използвайте плота, докато не замените стъкления плот.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опаковъчният материал на уреда е рециклируем.

Помогнете да се рециклира и опази околната среда като го предадете в местата

предвидени за тази цел.



Вашият уред съдържа също голямо количество годни за рециклиране елементи.

Те са маркирани с този етикет, за да не се смесва с други отпадъци. По този начин, рециклирането на уреда,

организирана от производителя на вашия

ще бъде направено в рамките на възможно най-добрите

условия, в съответствие с европейското

Директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и

Електронно оборудване. Свържете се с вашия кметство

или вашия търговец за събиране на използвани уреди

посочва най-близо до дома си.

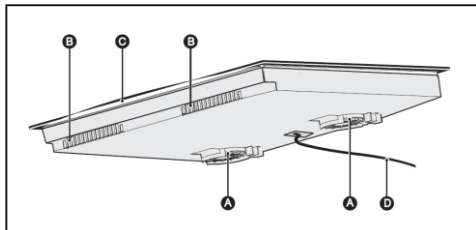
Ние благодарим , че защитавате околната среда

среда.

• ОПИСАНИЕ НА ВАШИЯ УРЕД



ИНСТРУКЦИЯ



Разстоянието между ръба на вашия уред, страна и задната стена трябва да бъдат най-малко 4 см (зона А).

Вашият уред може да бъде вграден без никакви ограничения.

Проверете дали потокът на въздух не е ограничен

(виж "описание на Вашият уред" глава).

А. Входящи отвори за въздух

В. Изход за въздух

С. Витрокерамично стъкло

Д. Захранващ кабел

• ВГРАЖДАНЕ

Вашият уред трябва да е разположен така, че да има достъп до

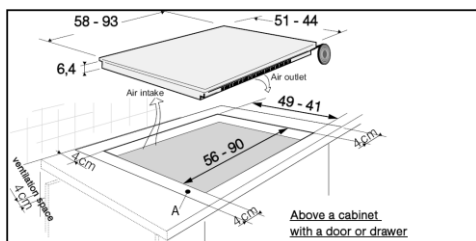
електрическата мрежа. Разстоянието между ръба на готварския плот и страната на задната стена (или панел) трябва да бъде поне 40мм (зона А).

Залепете съединителната дунапренова връзка под готварския плот, следвайки

очертанията на повърхностите на подпорите към работния ви кухненски плот. По този начин ще постигнете добро прилепване към работния кухненски плот.

Закрепете куките на готварските плочи на плота, към кухненския шкаф.

Не ползвайте материал, който не може да се отстрани, напр. като силикон.

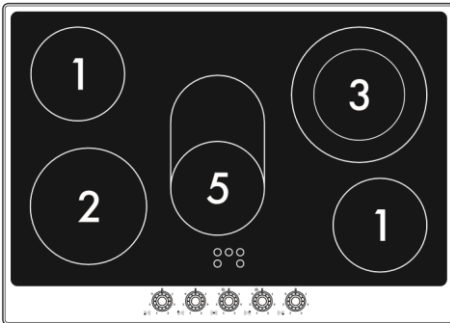


• ИЗБОР НА ПОЗИЦИЯТА

Описания

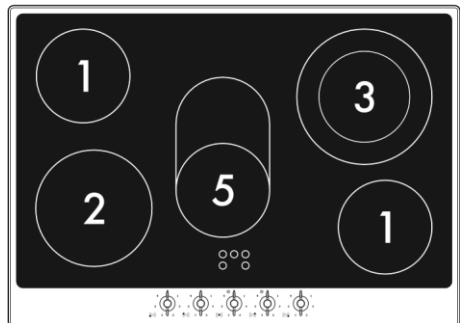
Уредът включва зони за готвене с различни диаметри и нива на мощност в зависимост от модела. Положението и топлината на зоните за готвене са ограничени в рамките на диаметрите на кръговете, подредени върху стъклото.

Готварски зони



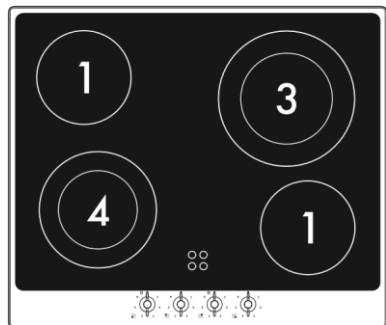
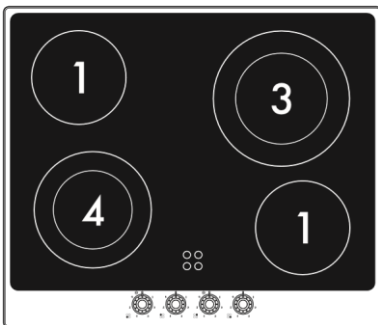
Зоните за готвене са от тип HIGH-LIGHT, те се включват след няколко секунди и загряването се регулира с помощта на копчета за управление на предния панел.

Зоните за готвене с два концентрични кръга позволяват двойно нагряване: или вътрешният кръг, или двата кръга могат да се използват за готвене.



72 cm models with frame

60 cm models with frame

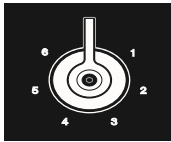
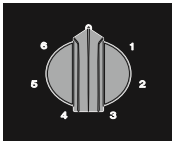
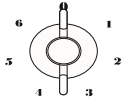
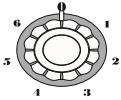


Описание

зона	Външен диаметър (mm)	Мах. мощност (W)*	Вътрешен диаметър (mm)	Мах. мощност (W)*
1	148	1200	-	-
2	184	1800	-	-
3	214	2200	148	1000
4	184	2000	124	800
5	овална плоча	2000	148	1100


* нивата на мощност са приблизителни и могат да варират в зависимост от направените настройки и мрежовото напрежение.

Бутони видове



Готварски зони



Завъртете копчето по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите или намалите нивото на мощност на зоната за готвене от 1 на максимум 6. Ако  има символ, копчето контролира двойната зона за отопление (само при някои модели).



1 Използване

Висока температура

Опасност от изгаряния

- Пазете ръцете си, като носите защитни ръкавици по време на употреба.
- Не докосвайте и не почиствайте повърхността на плота по време на работа или когато индикаторните лампи за остатъчна топлина са все още включени.
- Не поставяйте празни съдове или тигани на включените зони за готвене.
- Дръжте децата под 8 години далеч от уреда, когато е в употреба.
- След употреба зоните за готвене остават горещи за определен период от време, след като са били изключени. Не докосвайте повърхностите на плочата.

Неправилна употреба

Опасност от повреда на повърхности

- Не използвайте плочата, ако пиролитичният цикъл се извършва във всяка пещ, инсталирана по-долу.
- Никога не поставяйте тигани с основи, които не са идеално равни и гладки.
- Избягвайте да попадат твърди, твърди предмети върху повърхността за готвене.
- В случай, че забележите пукнатини или пукнатини, изключете уреда веднага, изключете захранването и се свържете с Техническата поддръжка.
- Не използвайте плочата като опорна повърхност.

EN

Висока температура

Опасност от пожар или експлозия

- Не използвайте и не оставяйте запалими материали в близост до уреда или директно под плочата.
- Не гответе в затворени кутии или

контейнери, пластмасови съдове или съдове.

• Не оставяйте уреда без надзор по време на готвене, когато мазнините или маслата могат да се освободят.

• Ако забележите пукнатини или пукнатини или не можете да изключите уреда, изключете захранването и се свържете с Центъра за помощ.

In order to remove any moisture that could have accumulated during the manufacturing process and for the electronic circuits and control keypad to work properly:

- Отстранете защитните покрития от външните повърхности на уреда и аксесоарите.

- Премахнете етикетите

- Използване на уреда

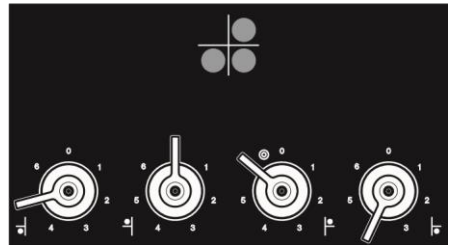
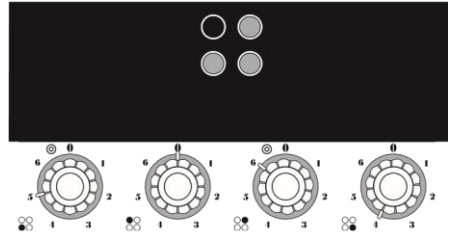
Включване на готварските зони

Уредът има зони за готвене с различни диаметри и нива на мощност. Позициите им и краищата на отопляваната зона се показват с маркировките върху стъклото.

Зоните за готвене са от типа HIGHLIGHT: те се включват след няколко секунди и топлината може да се регулира с помощта на бутоните на предния панел.

За да включите зоните за готвене, завъртете копчето в желаната позиция между 1 и 6. Светлинните индикатори, разположени между зоните за готвене, се включват, когато температурата на една или повече лъчисти отоплителни

зони надвиши 60 ° C.




Изключване на зоните за готвене

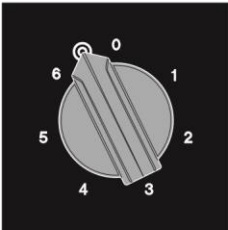
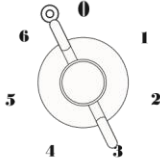
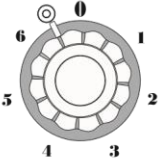
За да изключите зоните за готвене, завъртете съответните копчета на 0.

Двойни зони за отопление (само при някои модели)

За да включите двойните нагревателни зони, завъртете копчето до максималната настройка и

Използване

после символа с двоен кръг (6)
and then to the  symbol.



Когато бутонът се освободи, той автоматично се връща в най-високата позиция на мощност.

За да регулирате мощността на двойната нагревателна плоча, завъртете копчето до желаната позиция между 1 и 6.

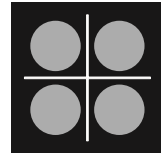
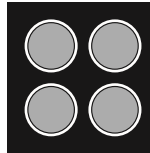
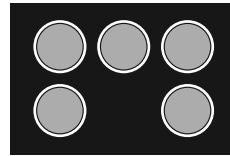
За да се върнете към използването само на една вътрешна плоча, завъртете копчето до символа 0 и след това го завъртете до желаната позиция между 1 и 6.

Остатъчна топлина

Неправилна употреба

Опасност от изгаряния • Децата не могат лесно да видят индикатора за остатъчна топлина. Зоните за готвене остават горещи за определен период от време, дори след като са били изключени. Уверете се, че децата никога не докосват плочата.

Светлинните индикатори, разположени между зоните за готвене, се включват, когато температурата на една или повече лъчисти отоплителни зони надвиши 60 ° C. Тези индикатори се изключват, когато температурата падне под около 60 ° C.



- Съвети за пестене на енергия. Основата на съда трябва да съответства на диаметъра на зоната за готвене.



- Когато купувате тенджерата, проверете дали посоченият диаметър е този на основата или на горната част на контейнера, тъй като горният край е почти винаги по-голям от основата. The base of the cookware must be thick and completely flat. It should also be clean and dry. The hob should be clean and dry as well.
- Когато приготвяте ястия с продължително време за готвене, можете да спестите време и енергия с помощта на тенджерата под налягане, което също така позволява да се запазят витамините в храната..
 - Уверете се, че тенджерата под налягане съдържа достатъчно течност, тъй като, ако няма достатъчно и се прегрее, това може да причини повреда както на тенджерата под налягане, така и на зоната за готвене.
 - Ако е възможно, винаги покривайте тенджерата с подходящ капак.
 - Изберете тава, подходяща за количеството храна, което трябва да се приготви. Голяма, полупразна тенджерата води до загуба на енергия.
- Не използвайте чугунени съдове за готвене или съдове за готвене с груба основа.

Почистване

Витрокерамичните и индукционните готварски плотове би трябвало да се почистват колкото може по-бързо след пръски или разливи. По-леките замърсявания могат да се почистват просто с кухненска хартия или кърпа. За по-упорити замърсявания, ползвайте специфичните продукти за витрокерамично стъкло. Следвайте инструкциите за всеки такъв продукт.

Важно:

Използване

- Не ползвайте абразивни продукти или домакински прах за почистване. Можете да надраскате стъклото.

- Не ползвайте почистващ уред с пара.

- Ако върху повърхността на стъклото се появи пукнатина, незабавно изключете уреда от захранването. Не ползвайте никоя част от готварския плот, преди да подмените витрокерамичната стъклена плоча с нова.

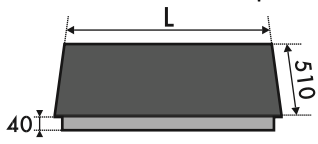
Готварска таблица

Power level	Cooking mode	Suitable for...
0	изключен	Off
1	Приготвяне на малко количество храна (минимум площ)	Топене на масло, шоколад или подобни продукти.
2	Приготвяне на малко количество храна	завиране на малки количества вода на кипене, разбиване на сосове с яйчен жълтък или масло.
3	Нормално готвене	загряване на твърда или течна храна, размразяване на дълбоко замразени храни, варене на 2 или 3 яйчни омлета, плодове и зеленчуци, различни процеси на готвене.
4	Готвене на големи количества храна, печено	Приготвяне на месо, риба и зеленчуци, варене на храна, конфитюри и др.

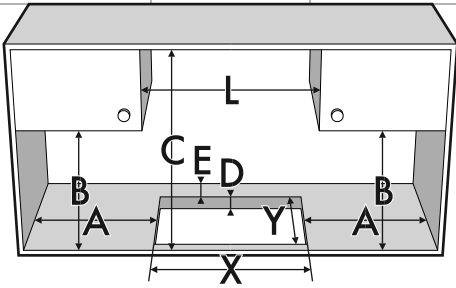
Използване

5	Печене на по-големи парчета, пържене с брашно	Печене на месо, риба, пържоли и черен дроб; месо, риба, яйца и др.
6	Печене, готвене (максимална мощност)	пържени картофи и т.н., или бързо завиране на вода до кипене.

Котлони със скосен ръб



L	X	Y
600	565	490
720	685	490

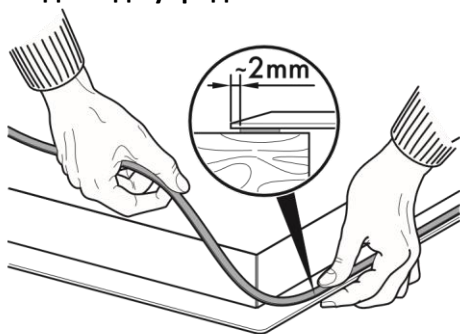




Инсталация

Уплътнение

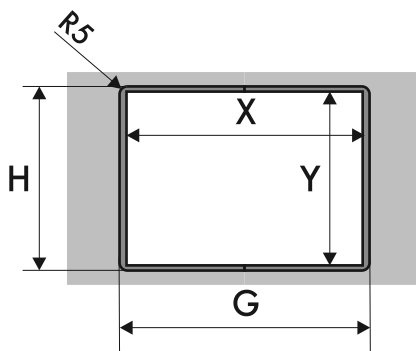
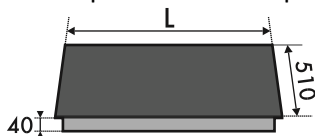
За да се предотврати изтичане на течност между рамката на плота и плота, поставете залепващото уплътнение, разположено по целия външен ръб на плочата, преди сглобяването. **Не използвайте силикон, няма да е възможно махането на плота ако се наложи без да бъде увреден**



Do not use silicone to secure the hob. This would make it impossible to remove the hob, if necessary, without damaging it.

Котлони с прав ръб

За този вид плотове е необходимо допълнително фрезование във вдлъбнатия отвор, ако желаете да монтирате плота на плота с работната повърхност.

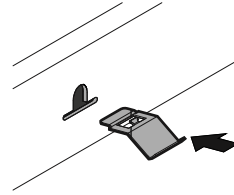


L	X	Y	G	H
600	565	490	604	514

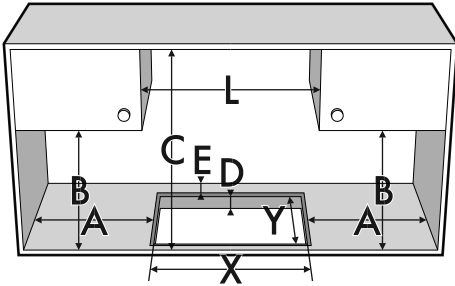


Фиксиращи скоби

За да се уверите, че плочата за готвене е фиксирана и центрирана възможно най-точно, осигурените скоби трябва да бъдат позиционирани както е описано по-долу: Поставете скобите, като ги



притиснете внимателно хоризонтално в съответното пространство.

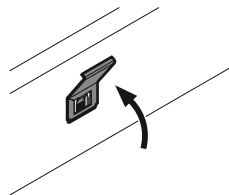


A	B	C	D	E
min. 50	min. 460	min. 750	20-60	min. 50

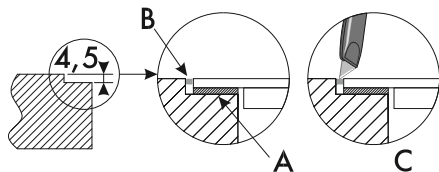


Инсталация

След това ги обърнете нагоре, за да ги фиксирате на място. След поставяне на залепващото уплътнение (А) върху стъклената повърхност и след позициониране и закрепване на плата, напълнете ръбовете с



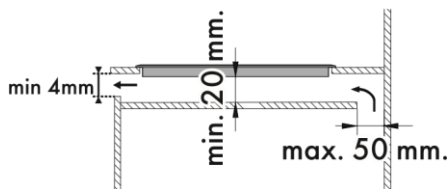
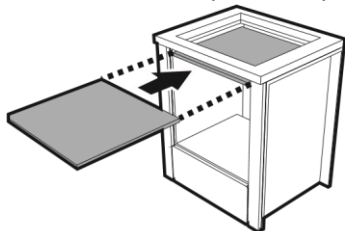
Нарежете преди това силикона с помощта на остри ножове и опитвайки се да го преместите (изолационен силикон (Б) и избършете излишъка.



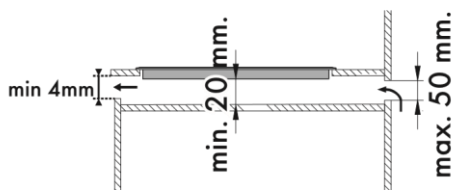
On top of an empty kitchen unit or 5.4
Electrical connection drawers



Ако има други мебели (странични стени, чекмеджета и т.н.), съдомиялни машини или хладилници под плочата, трябва да се постави двуслойна дървена основа поне 20 mm от дъното на плочата, за да се избегне случайно докосване. Двуслойната основа трябва да може да бъде отстранена чрез



използване на подходящи инструменти.



opens on rear

Захранващо напрежение

Опасност от токов удар

- Електрическото свързване да се извършва от оторизиран технически персонал.
- Използвайте лични предпазни средства.
- Уредът трябва да бъде свързан към земята в съответствие със стандартите за безопасност на електрическата система.
- Изключете захранването.
- Използвайте кабели, издържащи на температура най-малко 90 ° C.
- Моментът на затягане на винтовете на захранващите проводници на терминала трябва да бъде 1,5 - 2 Nm.
- Захранващият кабел трябва да се инсталира или подменя само от квалифициран техник.
- Използвайте предоставения кабел (в зависимост от модела), като следвате инструкциите по-долу.



Failure to install the double-layer wooden base exposes the user to possible accidental contact with sharp or hot parts.



Инсталация

Проверете характеристиките на мрежата спрямо данните, посочени на табелката.

Идентификационната табелка с техническите данни, серийния номер и търговската марка е разположена на уреда. Не сваляйте тази плоча по някаква причина.

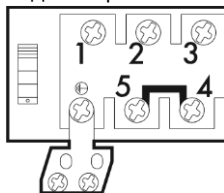
Извършете заземяването чрез проводник, който е с 20 мм по-дълъг от други проводници.

Уверете се, че щепселът и контакта са от един и същ тип.

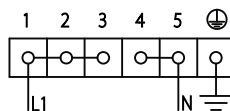
Избягвайте използването на адаптери и шунтове, тъй като те могат да причинят прегряване и риск от изгаряния.

72см модели

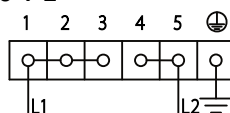
Диаграмата по-долу илюстрира терминала за захранване отдолу, без свързани кабели. Клемите 4 и 5 трябва да бъдат свързани по всяко време.



- 220-240 V 1N~

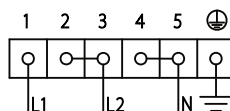


- 220-240 V 2~



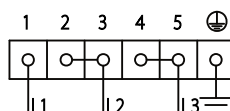
Използвайте предоставения 3 x 6 mm² трижилен кабел.

Ако кабелът е сменен, уредът може да работи и в следните режими: 380-415 V 2N~



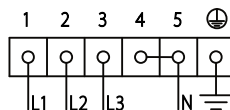
4 x 4 mm² четирижилен кабел

- 220-240 V 3~



4 x 4 mm² четирижилен кабел

- 380-415 V 3N~

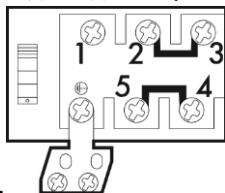


5 x 2.5 mm² петжилен кабел



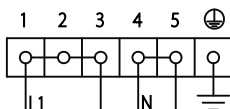
60 см модели

Диаграмата по-долу илюстрира терминала за захранване отдолу, без свързани кабели. Клеми 2 и 3 и клеми 4 и 5 трябва да бъдат свързани по всяко

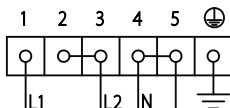


време.

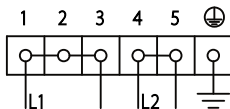
220-240 V 1N~



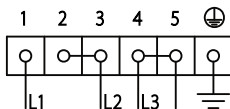
• 380-415 V 2N~



• 220-240 V 2~



• 220-240 V 3~



Използвайте предоставения пет-жилен кабел с размери 5 x 2,5 mm². Фиксирана връзка Монтирайте захранващата линия с многополюсен прекъсвач в съответствие с правилата за монтаж.



Прекъсвачът трябва да бъде разположен в близост до уреда и в лесно достъпно положение. Run the power cable in the rear part of the unit. Уверете се, че тя не влиза в контакт с долната част на



плота или вградена фурна под нея. Бъдете внимателни, когато свързвате допълнителни електрически уреди. Свързващите кабели не трябва да влизат в контакт с горещи зони за готвене.

- Тестване
- В края на инсталацията извършете кратък тест за проверка. Ако не успее, след като се уверите, че сте изпълнили правилно инструкциите, свържете се с Техническа поддръжка.
 - Инструкции за инсталиращия
- Не огъвайте и не улавяйте захранващия кабел.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с монтажните схеми.
- Ако уредът не работи правилно след като сте извършили всичко при проверките се свържете с местния оторизиран сервизен център.
- След като уредът е инсталиран, моля, обяснете на потребителя как да го използва правилно.